

# Kia's Auto Repair, Inc

1105 E. 93<sup>rd</sup> Ave  
Tampa, FL 33612  
Office (813) 935-9170  
Cell (813) 833-5575

AC, Timing belt,  
Thay máy, Hộp số,  
Brake, Tune Up, etc

THAY VỎ (LÓP) XE – BÁN XE CŨ GIÁ RẺ



COMFORT & RELAX  
ZERO GRAVITY & MASSAGE CHAIRS

1155. S Dale Mabry Hwy  
Suite #20  
Tampa, FL 33629  
813-919-0725



**CHARLES RUTENBERG** REALTY  
The Standard of Excellence  
**Vanna Nguyen**  
Real Estate Agent  
Direct Line: 813-843-8729  
Office: 727-538-9200  
Fax: 813-960-3738  
Email: vannanguyen@aol.com  
Web: vannarealtor.com

1545 S. Belcher Rd.  
Clearwater, FL 33764

## Phở Việt Restaurant

Finest Vietnamese Cuisine

1202 W Brandon Blvd Brandon, FL 33511 (813) 643-8888

Mon - Thu 11am - 9:30pm. Fri - Sat 11AM - 11:00PM. Sun: 11AM - 9:00PM

Trân Trọng Kính Mời



Thinh An Kitchen & Tofu  
vietnamese cuisine

8104 W. Water Ave  
Tampa, FL 33615  
(813) 249-2222

Monday 8:00 am - 8:00 pm  
Tuesday closed  
Wednesday - Sunday  
8:00 am - 8:00 pm



## Giữ Đứng Lời Hứa

Thuy D Murray, Agent  
11959 Sheldon Road  
Tampa, FL 33626  
Bus: 813-920-8933  
thuy@calltwee.com

Từ năm 1929, sự cam kết của State Farm trong chính sách bảo hiểm nhân thọ đã giúp chúng tôi phát triển thành một trong những công ty bảo hiểm lớn nhất Bắc Mỹ. Ngày nay, chúng tôi cung cấp các hợp đồng cho hàng triệu người giúp bảo vệ người thân của họ.

Bước Tiên Tốt Đẹp Hơn  
Xin gọi tôi ngay!



### KOBE Japanese Steakhouse.

Kobe steakhouse cần thuê nhân viên  
Chúng tôi đang tìm kiếm các nhân viên có khả năng, chăm chỉ làm việc và có kinh nghiệm về nhà hàng.  
Bạn sẽ được huấn luyện thêm của nhà hàng Kobe là một công ty uy tín tại Florida hiện nay.

Flexible Schedules  
Part-time Positions  
In-House Training Provided  
Benefits: Health, Dental, Vision, 401K  
APPLY ONLINE at [www.kobesteakhouse.com/employment](http://www.kobesteakhouse.com/employment)  
Or contact HR at 407-389-1081 (Caroline Nguyễn)

### The UpBeat Band

Nhận đảm trách các phần **VĂN NGHỆ & DA VŨ** cho: **TIỆC CUỐI, SINH HOẠT CÔNG ĐỒNG & ĐẠI NHẠC HỘI.**

Full Band, one man band, karaoke, DJ, âm thanh & ánh sáng. Một ban nhạc hiện đang được rất nhiều quý khách thỉnh giả ái mộ & yêu mến.  
Xin liên lạc **Huy Thao 727-458-6240**



Cúc Trần Nguyễn  
C: (813) 380-2828  
lsucutran@yahoo.com  
tranguyen.wearelegalshield.com  
Nếu bạn cần sự tư vấn miễn phí với luật sư, làm di chúc, viết thư khiếu nại, đọc contract, và nếu bị phạt (ticket) giao thông cần luật sư biện hộ trước tòa miễn phí xin vui lòng liên lạc để biết thêm chi tiết và rất nhiều quyền lợi khác nữa dành riêng cho thành viên. Sống vui, sống khỏe, sống không lo âu với LegalShield.



**SINGHA**  
Thai-Viet Restaurant

813-442-6631

M-Th 11am - 9pm  
F & Sat. 11am - 10pm  
Sun. 11am - 8pm

8787 N. 56th Street, Temple Terrace, FL 33617

## Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Giuse Việt Nam - Tampa

2510 E. Hanna Avenue Tampa, FL 33610  
813-234-8693 Khẩn Cấp (346) 775-0967 (cell)

CHÚA NHẬT 15 THƯỜNG NIÊN B Ngày 15 tháng 7 năm 2018 Năm 26 số 32



Lm. Chánh Xứ Epiphany of Our Lord  
Rev. Edwin Palka

Lm. Quản Nhiệm CDCG Thánh Giuse Việt Nam  
Rev. Gioan Đình Xuân Chiến, SVD  
Phone: (346) 775-0967  
Email: [johndinh@yahoo.com](mailto:johndinh@yahoo.com)  
Website: [gdthanhgiusetampa.net](http://gdthanhgiusetampa.net)

### Lịch Phụng Vụ

- Lễ Chúa Nhật: Thứ Bảy 7:00 PM - Chúa Nhật 9:00 AM - 5:00 PM
- Các Lễ Buộc: 8:00 PM
- Giải tội: 30 phút trước Thánh Lễ
- Chầu Thánh Thể: Thứ Sáu và Thứ Bảy 6:30PM Chúa Nhật 4:15 PM

### Ban Đại Diện:

- Anh Nguyễn Vũ Bằng (727) 637-8239

### Ban Tài Chánh

- Chị Minh Thu (813) 220-0299

### Hội Lòng Chúa Thương Xót:

- Đọc kinh 6:30 T6 và 4:15PM CN
- Ô. Phạm Ngọc Kính (813) 600-9287

### Hội Đền Tạ:

- Đọc Kinh 7PM Thứ Bảy
- Ô. Nguyễn Xuân Hoa (813) 299-4777

### Gia đình Tân Hiến Đòng Công:

- Họp 8PM Thứ Bảy tuần thứ hai:
- Ô. Huỳnh Văn Lực 813-451-7156

### Huynh Đoàn Thánh Thể:

- Họp 8PM Thứ Bảy đầu tháng.
- Ô. Vũ Minh Ty (813) 336-9590

### Rửa Tội & Hôn Phối: Xin liên lạc trước

### Giáo Lý: 1:00PM

- Cô Đỗ Minh Thy (813) 340-5154

### Thiếu Nhi Thánh Thể: 2:15M

- A. Đỗ Nguyễn Thanh Tùng (813) 600-8246

### Ban Việt Ngữ: 3:30PM

- Cô Huyền Trần (813) 260-0682

Vắng mặt xin liên lạc Ban Giáo Dục:  
Phone : (813) 644-9216

Email : [bgdthanhgiuse@gmail.com](mailto:bgdthanhgiuse@gmail.com)

### Ca Đoàn Cecilia:

- A. Trịnh Hữu Hà (813) 510-9981

### Ca Đoàn Sao Mai:

- A. Khánh

### Thanh Niên CG: Họp 8PM Thứ Bảy tuần thứ ba

- Ô. Ngô Sáng Tuyền (Kia) (813) 833-5575

## CHÚA NHẬT 16 THƯỜNG NIÊN NĂM B

### PHÚC ÂM: Mc 6, 30-34

"Họ như đàn chiên không người chăn".

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.



Khi ấy, các tông đồ hội lại bên Chúa Giêsu và thuật lại với Người mọi việc các ông đã làm và đã giảng dạy. Người liền bảo các ông: "Các con hãy lui vào nơi vắng vẻ mà nghỉ ngơi một chút". Vì lúc ấy dân chúng kẻ đến người đi tấp nập, đến nỗi các tông đồ không có thì giờ ăn uống. Vậy các ngài xuống thuyền, chèo tới một nơi vắng vẻ hẻo lánh. Thấy các ngài đi, nhiều người hiểu ý, và từ các thành phố, người ta đi bộ kéo đến nơi đó và tới nơi trước các ngài.

Lúc ra khỏi thuyền, Chúa Giêsu thấy dân chúng thật đông, thì động lòng thương, vì họ như đàn chiên không người chăn, và Người dạy dỗ họ nhiều điều.

### Suy Niệm

(Suy niệm của Lm Giuse Nguyễn Hữu An)

Các xã hội văn minh, các đô thị luôn chạy theo nhịp sống hối hả của kỹ thuật hiện đại. Con người thời nay dễ bị căng thẳng. Do đó, người ta thường tìm đến với Yoga, Thiền, với các phương pháp dưỡng sinh để tìm sự quân bình, tìm yên tĩnh, muốn trầm lắng nội tâm.

Vào mùa hè, người ta thường tạm nghỉ công việc, rời nếp sống đô thị náo nhiệt tìm đến nghỉ ngơi nơi vùng quê, miền biển, miền núi. Nô đùa cùng sóng biển cát vàng, hít thở khí trời dịu mát của cao nguyên lộng gió hay hoà vào khung cảnh thanh bình êm ả của đồng quê bát ngát lúa chín vàng... Bầu khí yên tĩnh, thời gian trầm lắng là điều rất cần thiết cho con người. Thân xác nghỉ ngơi, tinh thần thư giãn, trí óc sáng suốt. Từ đó, nhìn lại cuộc sống mình, kiểm điểm, rút ưu khuyết, định hướng cho cuộc sống sắp tới.

Trong lãnh vực tông đồ, thỉnh lặng cầu nguyện thật cần thiết. Làm việc tông đồ là làm việc của Chúa. Cầu nguyện để biết rõ ý Chúa, biết việc phải làm. Cầu nguyện để múc lấy sức mạnh của Chúa giúp chu toàn công việc. Cầu nguyện để biết khiêm nhường luôn coi mình là dụng cụ trong bàn tay Chúa. Chỉ khi làm việc trong Chúa, với Chúa và vì Chúa, việc tông đồ mới có kết quả tốt đẹp

theo ý Chúa muốn.

Làm việc phải là kết quả của những giờ suy nghĩ và cầu nguyện. Điều kiện tiên quyết để thành công chính là sự thinh lặng. Từ thinh lặng ta mới có thể nuôi dưỡng những suy tư của mình một cách lâu dài được. Bầu khí thinh lặng giúp ta hồi tâm xét mình thực thi sám hối cách đúng mức. Bầu khí thinh lặng còn giúp cho người khác sống tinh thần cầu nguyện.

Người Kitô hữu yêu quý những giây phút thinh lặng trong tâm hồn, yên tĩnh ngọt ngào bên Chúa. Người Kitô hữu tìm thấy sự thinh lặng thánh ấy trong nhà thờ, trong những giây phút cầu nguyện và ngay trong tâm hồn mình. “Chỉ trong Thiên Chúa mà thôi, hồn tôi mới được nghỉ ngơi yên hàn” (Tv 61,2). Thinh lặng, cầu nguyện chiêm niệm, hồi tâm luôn mang lại sức sống thiêng liêng cho mỗi người.

Mẹ Têrêxa Calcutta thích thinh lặng và đã dâng lời cầu nguyện tha thiết:

*Lạy Thiên Chúa, Đấng ưa thích sự thinh lặng, xin dạy chúng con thinh lặng để ở một mình với Ngài, trò chuyện, lắng nghe và thấm nhuần Lời Hằng Sống. Xin dạy chúng con thinh lặng nơi con mắt, biết nhắm lại trước những vấp vấp của tha nhân, biết quay đi trước những dịp tội gây xao xuyến.*

*Xin dạy chúng con thinh lặng nơi đôi tai, để nghe được tiếng kêu của người nghèo đói, để khép lại trước những mời mọc của ma quỷ.*

*Xin dạy chúng con thinh lặng nơi miệng lưỡi, để biết ca tụng Chúa và đem lại an vui cho muôn người, tránh cho mọi lời nói gây đau đớn khổ sở.*

*Xin dạy chúng con thinh lặng nơi trí khôn, để mở ra trước sự thật và khép lại trước dối trá.*

*Cuối cùng xin dạy chúng con thinh lặng nơi quả tim, để tránh xa mọi ích kỷ, thù hận, ghen ghét, để yêu mến và ước ao Thiên Chúa trên hết mọi sự. Amen*

Phụng vụ Lời Chúa.

Vì là người công bố và chuyển đạt Lời Chúa cho cộng đồng tín hữu, cho nên ngoài thái độ cung kính và cách ăn vận, phục sức đứng đắn chỉnh tề, độc viên còn phải thấu hiểu Bài đọc và có khả năng truyền thông Lời Chúa.

Để Lời Chúa được công bố “một cách thông minh, truyền cảm và thẩm mỹ”, Cha Quản Nhiệm đã quyết định thành lập Ban Đọc Sách Thánh bắt đầu từ tháng 8. Mỗi Hội đoàn sẽ giới thiệu 3 người, hoặc trong đoàn thể, hoặc trong giáo dân để ghi tên tham dự. Họ sẽ được huấn luyện kỹ càng, sau đó trải qua một cuộc thi để được tuyển vào Ban Đọc Sách Thánh.

### CHÚC MỪNG SINH NHẬT đến các Anh Chị Em có sinh nhật trong tháng 7!



“Nguyện xin CHÚA ban phước cho anh chị em và gìn giữ anh chị em.

Nguyện xin CHÚA tỏa rạng hào quang của thánh nhan Ngài trên

anh chị em và bày tỏ lòng nhân từ đối với anh chị em.

Nguyện xin CHÚA đoái xem anh chị em và ban bình an thịnh vượng cho anh chị em. (Dân Số 6:24-26)

### CẦU NGUYỆN cho các Anh Chị Em Đau Bệnh



Xin Cộng Đoàn góp lời cầu nguyện cho ông Gioan Baotixita Nguyễn Văn Quỳnh và ông Nguyễn Văn Tường. Xin Chúa chữa lành cho người anh em của chúng ta và nâng đỡ gia đình của họ.

*Lạy Thiên Chúa Quyền Năng và Hằng Hữu, là sức mạnh vĩnh cửu của những ai tin vào Ngài, xin nghe lời chúng con cầu xin Ngài thương cứu giúp người anh chị em bệnh tật, xin phục hồi sức khỏe cho họ, để họ có thể hân hoan cảm tạ Chúa trong Giáo hội của Ngài. Chúng con cầu xin nhờ danh Chúa Giêsu Kitô, Chúa chúng con. Amen*

**THÔNG BÁO**

### Thông báo về việc thành lập Ban Đọc Sách Thánh bắt đầu từ tháng 8

Người đọc Sách Thánh hay còn được gọi là độc viên Sách Thánh là người thi hành tác vụ công bố Lời Chúa (qua các Bài đọc) trong Thánh lễ. Đây là một ơn gọi được Thiên Chúa kêu mời dành cho những người có tố chất và khả năng nói - đọc trước công chúng để họ trở thành tác viên phụng vụ trong chức năng công bố Lời Chúa. Họ có sứ mạng làm cho Thiên Chúa hiện diện đối với cộng đoàn trong phần

**THÔNG BÁO**

### Một số thay đổi về Phụng Vụ

Bắt đầu từ tháng 8, sẽ có một số thay đổi về Phụng vụ như sau:

- Sẽ không có Châu Thánh Thể và Thánh lễ tiếng Việt vào chiều thứ 6; nhưng sẽ có Thánh lễ tiếng Việt lúc 8 giờ sáng thứ 6 trong Nhà Nguyện.

- Sẽ có Châu Thánh Thể (LCTX) và Thánh lễ vào thứ 5 đầu tháng lúc 6:30 chiều ở trong Nhà Thờ.

- Sẽ không có Châu Thánh Thể vào các Thánh lễ cuối tuần thay vào việc lần hạt Mân Côi trước Thánh lễ chiều thứ Bảy lúc 6:30pm chiều.

- Đọc Kinh LCTX lúc 4:15pm tới 4:45pm trước Thánh lễ chiều Chủ Nhật rồi sau đó thinh lặng để bắt đầu Thánh Lễ lúc 5 giờ chiều.

### Thông Báo của Ban Giáo Dục

**THÔNG BÁO**

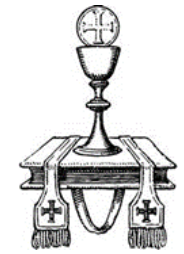
Thiếu Nhi là tương lai của dòng tộc, cộng đoàn, giáo hội và quốc gia nên việc dạy Giáo Lý và Việt Ngữ là một nhu cầu rất cần thiết. BGD khẩn thiết yêu cầu quý vị nào có khả năng, tham gia vào BGD để dạy Giáo Lý và Việt Ngữ cho các em học sinh và thiếu nhi con em chúng ta.

Để chuẩn bị cho niên học 2018-2019, xin quý Phụ Huynh ghi danh cho các em. Lệ phí là \$200 mỗi em cho 3 chương trình: Giáo Lý, Thiếu Nhi Thánh Thể và Việt Ngữ. Quý Phụ Huynh nào ghi danh trước ngày 29 tháng 7 sẽ được discount \$50. Xin quý Phụ Huynh ghi danh sớm để Ban Giáo Dục sắp xếp lớp và mua sách vở cho các em.

### Website chính thức của Cộng đoàn

**THÔNG BÁO**

Xin mời quý vị viếng thăm trang nhà của GDCG Thánh Giuse Việt Nam—Tampa: [gdthanhgiusetampa.net](http://gdthanhgiusetampa.net) Tất cả thông báo, Bản Tin và các mẫu đơn sẽ được đăng tải và lưu trữ trên website. Chúng con đang chuẩn bị Lịch Sinh Hoạt của Cộng Đoàn và sẽ đăng tải để quý vị có thể theo dõi những chương trình và sinh hoạt mới nhất.



### Lịch Phụng Vụ

07.22: Chúa Nhật 16 Thường Niên B  
07.23: Thứ Hai  
07.24: Thứ Ba  
07.25: Thứ Tư—Thánh Giacôbê, Tông Đồ  
07.26: Thứ Năm—Thánh Joachim và Anna, thân phụ mẫu Đức Mẹ  
07.27: Thứ Sáu  
07.28: Thứ Bảy  
07.29: Chúa Nhật 17 Thường Niên B

### THÔNG BÁO:

- Qua sự bổ nhiệm của Đức Giám Mục giáo phận, kể từ 7.1.2018, Cha Gioan Baotixita Đinh Xuân Chiến, SVD (Dòng Truyền Giáo Ngôi Lời) sẽ là linh mục quản nhiệm của Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Giuse Việt Nam—Tampa. Mọi công việc xin anh chị em hãy liên lạc trực tiếp với ngài.

### Chúa Nhật 07.15.2018:

7:00 PM: - 72 người - \$ 314  
9:00 AM: - 336 người - \$ 1557  
5:00 PM: - 150 người - \$ 1008

**Để làm tốt hơn nhiệm vụ thông tin và phục vụ Cộng Đồng Dân Chúa, Bản Tin đang được “thay da, đổi thịt”. Chúng con sẽ cố gắng đăng tải những thông tin thiết thực và hữu ích hơn cho cộng đoàn.**

**Mọi đề nghị, góp ý xin liên lạc với Cha Quản nhiệm hoặc Ban Đại diện các Hội đoàn. Xin thành thật cảm ơn.**